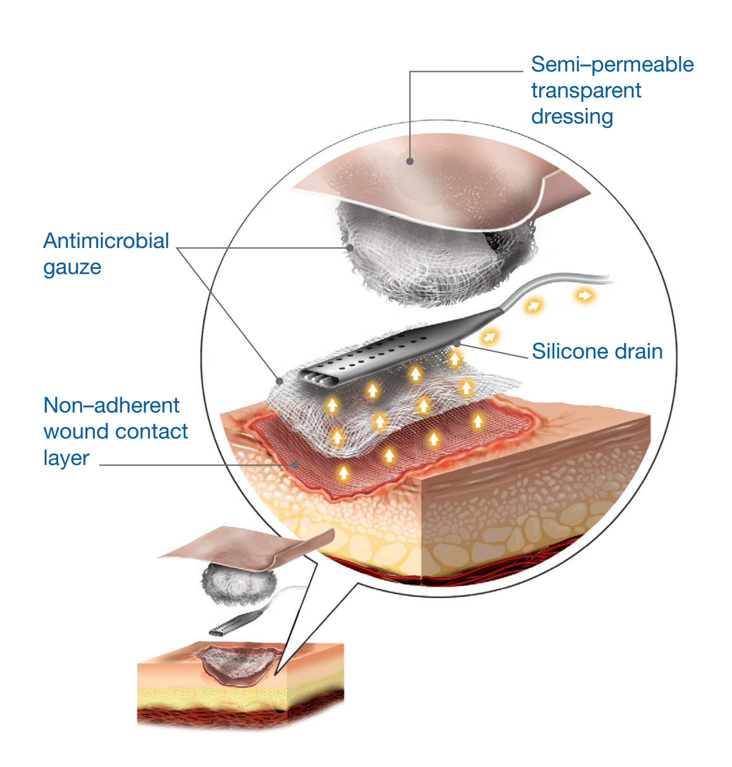


Invia® Wound Therapy

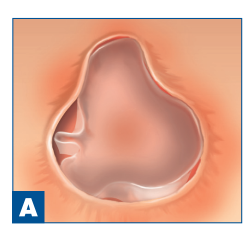
WOUND DRESSING SETS

EN Instructions for Use – Internal Drain/External Interface Application Instructions



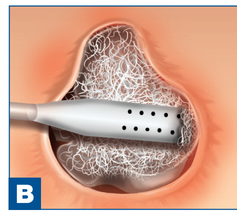
Please keep in mind that each wound is unique and must be assessed by a qualified medical professional who has read and adheres to the Instructions for Use.

1. Inspect the dressing set for completeness and ensure there is no damage to packaging or individual items within the kit.



2. Cleanse wound and periwound area according to institution guidelines or physicians orders. Irrigate the wound thoroughly with saline and gently wipe away any excess fluid with sterile antimicrobial gauze.

3. Prep the skin up to 2 inches around the wound bed using the Cavilon™ skin sealant. Allow to dry.

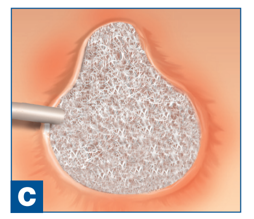


Flat drain pictured, other styles available.

4. Cut non-adherent wound contact layer to mimic the size and shape of the wound bed. Cover as much of the wound as possible with the non-adherent dressing. (See Illustration A)

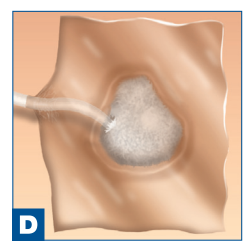
Internal Drain Instructions:

5. Trim the drain (See Illustration B) so that it fits within the wound bed, then either:
   - **a.** Wrap the drain in antimicrobial gauze and place it in the wound on top of the non-adherent contact layer; or
   - **b.** Saturate antimicrobial gauze with saline place it in the wound bed top of the non-adherent contact layer and then place the drain directly on top of the gauze.



6. Saturate additional antimicrobial gauze with saline, open and fluff into the wound to completely cover the drain and fill the wound to skin level. (See Illustration C)

7. Cut transparent dressing so that it will extend at least 2 inches beyond the wound edge on all sides.

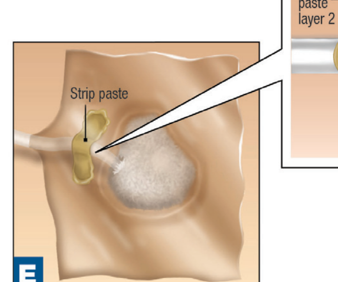


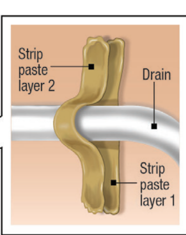
Note: If you are treating two wounds simultaneously, a Y-connector is available from Medela.

8. Create an airtight seal by applying the transparent dressing starting with the side opposite the tubing. Adhere the transparent dressing firmly to the entire wound site. When you reach the tubing, you may lift it up and squeeze the dressing around and under the tube to create an airtight seal.

9. Press the transparent dressing down firmly around the entire wound to ensure the wound environment is sealed. (See Illustration D)

10. Strip paste may be used to comfortably affix tubing and to promote a good seal in difficult to dress areas, while protecting the integrity of the skin. (See Illustration E)





11. Connect the end of the selected drain to the double lumen tubing conical connector assuring that the all clamps are unclamped and turn on the pump with desired physician ordered settings.

12. The dressing will compress when pump starts and dressing will contract noticeably and feel firm to touch. If the dressing does not contract, the system may not be sealed. Inspect the dressing and reseal if necessary.

13. Latex-free, hypoallergenic surgical tape may be used to window pane transparent dressing and affix drainage tubing as necessary.

14. Dressing changes are recommended 2 to 3 times weekly or as directed by a physician.

15. Routinely check that the vacuum level is set as prescribed and that the dressing is properly sealed.

Instructions for Use — External Interface Application Instructions







1. Inspect the dressing set for completeness and ensure there is no damage to packaging or individual items within the kit.

2. Cleanse wound and periwound area according to institution guidelines or physicians orders. Irrigate the wound thoroughly with saline and gently wipe away any excess fluid with sterile antimicrobial gauze.

3. Prep the skin up to 2 inches around the wound bed using the Cavilon™ skin sealant. Allow to dry.

4. Cut non-adherent wound contact layer to mimic the size and shape of the wound bed. Cover as much of the wound as possible with the non-adherent dressing. (See Illustration F)

5. Saturate antimicrobial gauze with saline, open and fluff into the wound to completely fill the wound to skin level.

6. Cut transparent dressing so that it will extend at least 2 inches beyond the wound on all sides, and grasp transparent film by either tabbed end and remove backing.

7. Holding a tabbed end apply the transparent dressing starting on one side of the wound, apply to the skin smoothing and sealing as it is applied, remove remaining tabs. Place gloved hands over the transparent film for a few seconds, press down firmly to assist adherence to the entire wound site and ensure a good seal.

8. Select an appropriate location over the dressed wound bed for the ESI to be applied and pinch the transparent film over the area lifting slightly, and cut a hole in the pinched area approximately 1 cm in width. The hole should not exceed the size of the ESI to prevent a leak in the system. (Illustration F)

9. Peel the backing off of the ESI and center the ESI over the previously cut hole in the dressed wound and apply, pressing firmly for adherence. Should additional tape be desired it may be applied in a window pane fashion over the perimeter of the transparent film and the perimeter of the ESI. (Illustrations G & H)

10. Connect the end of the selected drain to the double lumen tubing conical connector assuring that the all clamps are unclamped and turn on the pump with desired physician ordered settings.

11. The dressing will compress when pump starts and dressing will contract noticeably and feel firm to touch. If the dressing does not contract, the system may not be sealed. Inspect the dressing and reseal if necessary.

12. Latex-free, hypoallergenic surgical tape may be used to window pane transparent dressing and affix drain or drainage tubing as necessary.

13. Dressing changes are recommended 2 to 3 times weekly or as directed by a physician.

14. Routinely check that the vacuum level is set as prescribed and that the dressing is properly sealed.

Invia® Wound Therapy Dressing Sets can be used with Invia Motion™ and Invia Liberty™ Negative Pressure Wound Therapy Systems. Please consult the Instructions for Use for the specific system that is being used with the dressing set to understand the applicable indications for use, contraindications, warnings, and cautions.

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

Distributed in US by:
Medela Inc. USA
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
Phone +1 877 735 1626
Fax +1 815 307 8942
suction@medela.com
www.medelasuction.com

Distributed in Canada by:
Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Crescent, #8
Mississauga, Ontario L5L 0A1
Canada
Phone: +1905 608 7272
Fax: +1 905 608 8720
info@medela.ca
www.medela.ca

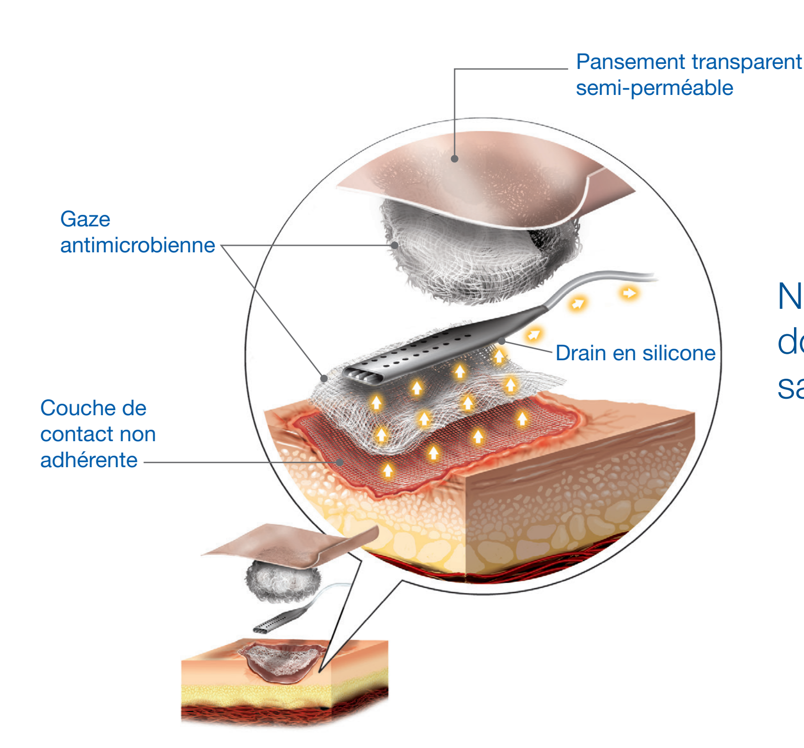
medela



Invia® Wound Therapy

KITS DE PANSEMENT DE PLAIE

FR Mode demploi – Instructions pour lapplication de drains internes/d’une interface externe



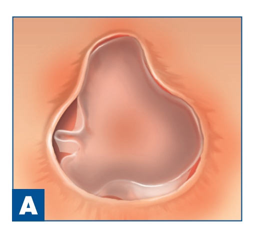
N’oubliez pas que chaque plaie est unique et doit être évaluée par un professionnel de la santé qualifié qui a lu le mode d’emploi et le suit.

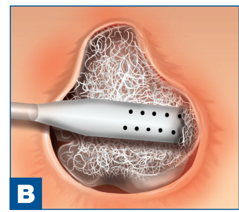
1. Inspecter le kit de pansement pour vérifier qu'il soit complet et s'assurer que l'emballage ne soit pas endommagé, ainsi que les pièces contenues à l'intérieur du kit.

2. Nettoyer la plaie et la zone entourant la plaie conformément aux directives en vigueur dans l'établissement ou selon les consignes du médecin. Irriguer entièrement la plaie avec une solution salée et enlever délicatement tout surplus de liquide avec une compresse de gaze antimicrobienne stérile.

3. Préparer la peau jusqu'à 5 cm autour du fond de la plaie en utilisant le film de protection Cavilon™. Laisser sécher.

4. Découper la couche de contact non adhérente en fonction de la taille et de la forme du fond de la plaie. Recouvrir un maximum de la surface de la plaie avec le pansement non adhérent (voir illustration A).

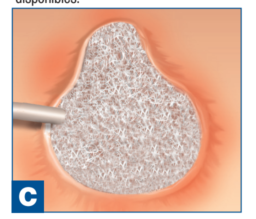




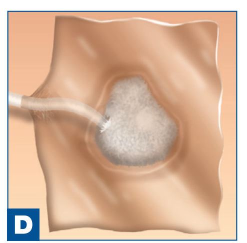
Drain plat illustré, autres styles disponibles.

Mode d'emploi pour le drain interne :

5. Couper le drain (voir illustration B) de manière à ce qu'il soit proche du fond de la plaie, puis :
   a. Envelopper le drain de gaze antimicrobienne et le placer dans la plaie, au-dessus de la couche de contact non adhérente ; ou
   b. Saturer une compresse de gaze antimicrobienne de solution salée, la placer dans le fond de la plaie au-dessus de la couche de contact non adhérente, puis placer le drain directement sur la compresse de gaze.



6. Saturer une autre compresse de gaze antimicrobienne avec une solution salée, l'ouvrir et la placer dans la plaie de manière à recouvrir entièrement le drain et compléter jusqu'au niveau de la peau (voir illustration C).



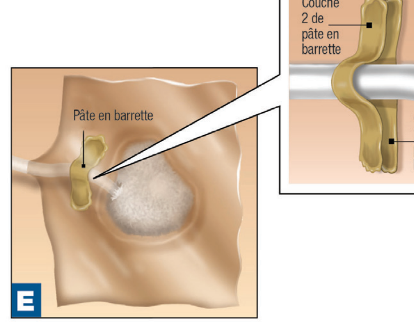
Remarque: si vous traitez deux plaies simultanément, un connecteur Y est disponible chez Medela.

7. Couper le pansement transparent de chaque côté, en dépassant d'au moins 5 cm par rapport aux contours de la plaie.

8. Créer un pansement hermétique en appliquant le pansement transparent en commençant par le côté opposé à la tubulure. Faire adhérer fermement le pansement transparent sur la totalité de la plaie. Lorsque la tubulure est atteinte, vous pouvez la soulever et coincer le pansement autour du tuyau pour créer un pansement hermétique.

9. Appuyer fermement le pansement transparent autour de la plaie pour assurer une fermeture hermétique de l'environnement de la plaie (voir illustration D).

10. Il est possible d'utiliser de la pâte en barrette pour fixer facilement la tubulure et sceller hermétiquement les plaies difficiles à panser tout en protégeant l'intégrité de la peau (voir illustration E).



11. Brancher l'extrémité du drain sélectionné au connecteur conique de la tubulure à double lumière en veillant à ce que tous les clamps soient déclampés et allumer la pompe en appliquant les réglages prescrits par le médecin.

12. Le pansement se comprimera au démarrage de la pompe, il se contractera visiblement et deviendra ferme au toucher. Si le pansement ne se contracte pas, il est possible que le système ne soit pas fermé hermétiquement. Vérifier le pansement et si nécessaire, le refermer hermétiquement.

13. Il est possible de créer une fenêtre dans un pansement transparent et de fixer le tube de drainage à l'aide de sparadrap chirurgical hypoallergénique et sans latex.

14. Il convient de changer les pansements 2 à 3 fois par semaine ou conformément aux consignes du médecin.

15. Vérifier régulièrement que le niveau de vide est réglé conformément à la prescription et que le pansement est correctement fermé.

Mode d'emploi –
Instructions pour l'application d'une interface externe

1. Inspecter le kit de pansement pour vérifier qu'il soit complet et s'assurer que l'emballage ne soit pas endommagé, ainsi que les pièces contenues à l'intérieur du kit.

2. Nettoyer la plaie et la zone entourant la plaie conformément aux directives en vigueur dans l'établissement ou selon les consignes du médecin. Irriguer entièrement la plaie avec une solution salée et enlever délicatement tout surplus de liquide avec une compresse de gaze antimicrobienne stérile.

3. Préparer la peau jusqu'à 5 cm autour du fond de la plaie en utilisant le film de protection Cavilon™. Laisser sécher.



4. Découper la couche de contact non adhérente en fonction de la taille et de la forme du fond de la plaie. Recouvrir un maximum de la surface de la plaie avec le pansement non adhérent (voir illustration F).

5. Saturer une compresse de gaze antimicrobienne avec une solution salée, l'ouvrir et la placer dans la plaie de manière à recouvrir entièrement et compléter jusqu'au niveau de la peau.



6. Couper le pansement transparent de chaque côté, en dépassant d'au moins 5 cm par rapport aux contours de la plaie, saisir le film transparent par chacune des languettes et retirer les protections.

7. En tenant l'une des languettes d'extrémités, appliquer le pansement transparent en partant d'un côté de la plaie, en recouvrir la peau en le lissant et en le collant hermétiquement au fur et à mesure. Retirer ensuite les languettes restantes. Poser les mains gantées sur le film transparent pendant quelques secondes, a ppuyer fermement pour faire mieux adhérer le pansement au fond de la plaie et en assurer la fermeture hermétique.

8. Sélectionner un emplacement adéquat où appliquer l'ESI (Interface d'aspiration externe) au-dessus du fond de la plaie pansée. Pincer le film transparent au-dessus de la zone en le soulevant légèrement et découper un trou d'environ 1 cm de large dans la partie soulevée. Le trou ne devrait pas excéder la dimension de l'ESI pour éviter toute fuite dans le système (illustration F).

9. Retirer la protection de l'ESI et centrer l'ESI sur le trou préalablement découpé dans la plaie pansée et appliquer en appuyant fermement pour faire adhérer le dispositif. Si davantage de sparadrap doit être appliqué, créer une fenêtre sur le périmètre du film transparent et celui de l'ESI (illustrations G & H).

10. Brancher l'extrémité du drain sélectionné au connecteur conique de la tubulure à double lumière en veillant à ce que tous les clamps soient déclampés et allumer la pompe en appliquant les réglages prescrits par le médecin.

11. Le pansement se comprimera au démarrage de la pompe, il se contractera visiblement et deviendra ferme au toucher. Si le pansement ne se contracte pas, il est possible que le système ne soit pas fermé hermétiquement. Vérifier le pansement et si nécessaire, le refermer hermétiquement.

12. Il est possible de créer une fenêtre dans un pansement transparent et de fixer le drain ou le tube de drainage à l'aide de sparadrap chirurgical hypoallergénique et sans latex.

13. Il convient de changer les pansements 2 à 3 fois par semaine ou conformément aux consignes du médecin.

14. Vérifier régulièrement que le niveau de vide est réglé conformément à la prescription et que le pansement est correctement fermé.

Les kits de pansement de plaie Invia peuvent être utilisés avec les systèmes traitement des plaies par pression négative Invia Motion et Invia Liberty. Veuillez consulter les modes d'emploi pour le système spécifique qui est utilisée avec le kit de pansement de plaie pour comprendre les indications d'utilisation, contre-indications, avertissements et mises en garde.

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

Distribué aux États-Unis par:
Medela Inc. USA
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
Phone +1 877 735 1626
Fax +1 815 307 8942
suction@medela.com
www.medelasuction.com

Distribué au Canada par:
Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Crescent, #8
Mississauga, Ontario L5L 0A1
Canada
Phone: +1905 608 7272
Fax: +1 905 608 8720
info@medela.ca
www.medela.ca



1908472 A 0914